

国際交流協会会報

Vol. 2

2008.7



友好都市提携に向けて 韓国・務安郡を訪問

友好都市提携に係る現地調査を行うため、4月23～26日に韓国全羅南道務安郡へ調査団（6名）を派遣しました。

これは、本年2月に郡守一行が本市を行政視察された務安郡からの申出を受けて、現地を訪問したものです。現地では、郡役所あげての歓迎を受け、郡内各地を視察しました。

務安郡は、人口は約6万4千人、面積436km²で、韓国の西南部の海岸部にあり、平野となだらかな丘陵が連なる地形となっております。全面積の4割以上を農地が占め、ゲルマニウム黄土村として有名です。リアス式海岸は、風光明媚で豊



郡庁舎前



同郡出身の名古屋大学留学生が本市で韓国語講座の講師をされている縁もあり、市では視察結果に基づいて、友好都市提携を検討しています。

かな自然が残されています。特産物は、タマネギ、ニンニク、サツマイモ、コメ、テナガダコなど、農産物、魚貝類が大部分です。
2001年に務安と仁川間に西海岸高速道路が開通、2007年11月には、務安国際空港が開港しております。また、全羅南道の道庁舎が光州市から務安郡に新築移転され、今後の発展が大いに期待されています。



10万坪の白蓮池

平成
20年度
事業

国際フェア、日本語講座、生活相談員など、 在住外国人向けを充実

4月5日、市文化勤労会館において、協会の定例総会が開かれ、平成20年度の協会の事業計画が決定しました。

●事業方針

愛・地球博を契機に芽生えた国際化意識を育てるために、協会を設立した趣旨を普及させるとともに、事業活動をより活性化させて、地域の国際化、国際理解の増進、国際友好親善を促進します。

●事業計画

今年度は、事務局体制も整い、事業期間も実質的に1年間ありますので、大幅に事業を充実します。

●国際フェア

市内在住の外国人や友好都市との交流を通して、市民の国際理解を深めるとともに、国際的感覚を養うため、楽しいイベントを開催します。韓国での友好都市提携が進めば、韓国フェアとしての開催も考えます。

●万博展示絵画募集

上海万博に向けて展示する絵画の募集事業の準備を進めます。

●外国語講座

前年に引き続き韓国語講座を開設するほか、中国語講座を新たに開設します。また、市内

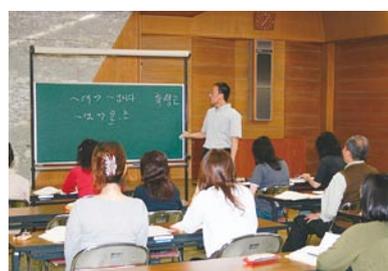
在住の外国人向け

に日本語講座（教室）を設け、日常生活に必要な基礎的な日本語を学んでいただきます。

中国語講座の受講については、4ページをごらんください。

●国際理解講座

前年好評だったジョン・ギヤスライト氏を講師に招き、外国人との付き合い方を実践的に学ぶ1コース2回の講座です。スキミングの国際交流を学びます。



●一般ボランティアの養成講座

協会の事業に協力いただくボランティアを養成するため、講座を開設します。講座修了者は国際交流ボランティアとして登録させていただきます。

ボランティアの募集については、4ページをごらんください。

●通訳ボランティアの募集

外国語通訳ボランティアを募集します。協

会の事業で通訳をお願いするほか、要請に応じて、協会から団体や企業などに派遣します。ボランティアの募集については、4ページをごらんください。

●外国人生活相談員の設置

ホームステイを受け入れた経験のある方などを外国人生活相談員に委嘱し、在住外国人の日常生活の相談を受けたり、地域生活のルールを教えたりします。

相談員の募集については、4ページをごらんください。

●留学生と子どもとの交流

名古屋芸術大学その他の留学生を招き、絵画や造形、ダンスなどを通して、市内の児童生徒との文化交流を図るものです。外国人に接することで、外国人の考え方や文化の違いを体験として身に付けることができます。

●協会機関紙の発行

協会の活動や催事の紹介、各種講座等の案内、会員募集、市内の国際交流団体の紹介などを目的に会報を発行します。協会の情報は、この機関紙のほか、市の広報にも掲載します。

●友好都市提携調査

愛・地球博におけるフレンドシップ相手国3か国のうち、特に日本とつながりの深い韓国に絞って、北名古屋と友好都市提携が可能な都市を選定するため、調査団を派遣し、友好都市提携ができるか、調査を行うものです。

この事業については、1ページ（表紙）をごらんください。

●国際交流事業補助

市内の団体などが行う国際交流事業について、申請に基づいて審査の上、その経費の一

平成19年度協会決算について

昨年度の協会の決算は次のとおりでした。

【収入の部】

負担金（会費）	475,000円
補助金	2,400,000円
諸収入	175,729円
計	3,050,729円

【支出の部】

事務費	943,383円
（消耗品費・印刷製本費・備品購入費）	
事業費	1,856,214円
（謝礼・報償費・消耗品費・食糧費・印刷製本費・役務費・負担金）	
計	2,799,597円

【次年度繰越】	251,132円
---------	----------

平成20年度協会予算について

本年度の協会の予算は次のとおりです。

【収入の部】

負担金（会費）	475,000円
補助金	6,300,000円
諸収入	451,000円
計	7,476,000円

【支出の部】

事務費	920,000円
（旅費・会議費・交際費・消耗品費・食糧費・印刷製本費・役務費・備品購入費）	
事業費	6,516,000円
（報償費・旅費・消耗品費・食糧費・印刷製本費・役務費・委託費・負担金・補助金）	
予備費	40,000円
計	7,476,000円

※決算、予算とも、詳しくは、協会事務局までお尋ねください。

部を予算の範囲内で補助します。補助の申請については、4ページをごらんください。

・国際交流教材等の作成
フレンドシップ相手国である韓国についての教材や北名古屋市を海外に紹介するPR資料を作成します。

本年度予定する協会の事業は、以上のとおりです。詳細については、会報や市の広報などで逐次お知らせします。



私たちの国際交流①

「自立を始めた女性」の村に診療所を

その日暮らしの長い貧しさから抜け出し、物を作って売り、僅かであっても現金収入を得ることを学び始めたバングラディッシュの女性たち。その母の傍らに、働くことを覚えようと一所懸命な子供たち。どちらも生き生きとした目に喜びが溢れています。

これは、現地NPOガンガ福祉財団の活動の一つ、マイクロクレジットという事業資金の貸し出しシステムの成果です。数人で組合を作り、共同作業や共同責任で返済していく方法で、利息も払い、仕事のアドバイスも受けながら、自立の力をつけています。

しかし、自然災害や病気にもろい。子どもの死亡率が高く、平均寿命は55歳。今、この村が切望するもの、それは「診療所」です。私たちマインドは、その願いが叶えられるように、ガンガ福祉財団と協力して活動を進めています。

（国際交流マインド 永田佳代子）

日本語で交流しよう
ボランティア募集

協会では、日本語教室の開設に向けて、ボランティアスタッフを募集しています。仕事や勉強、結婚などで、日本に来られたが、日本語を習得する時間がなくて、日常生活にも支障をきたしておられる方がみえます。このような方のために、あいさつ、ひらがな、簡単な生活会話などを中心にした日本語入門コースを設けようというものです。

協会の日本語教室では、日本人ボランティアと外国人との心が通う交流を目指しています。「日本語で交流すること」が必要な人たちの会話のお手伝いをしていただけるボランティアスタッフを募集しています。教室は、日本語のみで行いますので、外国語ができなくてもかまいません。ぜひ、ご応募ください。お申し込みは、7月31日（木）までに協会事務局へどうぞ。

北名古屋市国際交流協会の事務所ができました。お気軽にお立ち寄り下さい。

《場所》 市役所西庁舎3階

国際交流事業補助金

協会では、市内で国際交流事業を行う団体やグループに事業費の一部を補助します。

対象事業

市内の団体、グループ、法人等が行う国際交流事業で、次のような目的を合わせて行う事業とします。

- 地域産業の振興
- 教育文化の振興
- 生活環境の整備
- 地域福祉の増進
- コミュニティ活動の振興
- その他の地域活性化



補助金額

1 団体10万円まで（補助率50%以下）、補助金総額は20万円までとします。

申し込み

所定の申請書に必要事項を記入して7月31日（木）までにお申し込みください。

外国人生活相談員募集

市内にお住まいの外国人の中には、日々の生活でどうしたらよいか分からず困ってしまう方がみえます。ごみの出し方一つにしても全く分からないのです。そんな外国人の相談相手になっていただける方を募集しています。

応募資格 外国人のお世話をしたいという気持ちがあり、20歳以上であればどなたでもかまいません。ホームステイ受入経験があればベストです。

中国語講座

外国語講座第二弾です。韓国語に続き中国語講座を開設します。

とき・ところ

- ・平成20年10月から平成21年3月までの毎月第1・3木曜日（12回）
- ・午後7時から9時まで
- ・市コミュニティセンター（市役所西庁舎分館3階）

対象

市内在住・在勤の方

内容

簡単な日常会話ができる程度をめざします。（初級）

受講料

一般 7500円
会員 6000円

※教材費が別途必要となります。

申し込み

平成20年8月29日（金）までに受講料を添えてお申し込みください。

- ・定員になり次第締め切ります。
- ・受講開始後は、受講料は返還しません。

このページに記載の募集等のお問い合わせ、お申し込み等は、すべて左記までお願いします。

〒481-8531 北名古屋市西之保清水田15

北名古屋市役所（西庁舎3階）内

北名古屋市国際交流協会

電話 22-1111 内線2376

ボランティア募集

協会では、協会やその他の団体、協会員などが行う事業や行事等で、ボランティアとして通訳や翻訳をしていただいたり、事業の企画や事業に力を貸していただける方を募集しています。

通訳・翻訳ボランティア

協会、団体の実施する行事等で、通訳案内をしていただいたり、外国語文書や日本語文書の翻訳をしていただきます。

一般ボランティア

協会、団体等の実施する行事等で、お手伝いをしていただけます。市内に在住、在勤、在学の15歳以上の方とし、国籍は問いません。



会員募集

協会では、設立2年目を迎え、市民と外国人との交流、海外都市との交流、外国文化の理解などの事業に積極的に取り組んでまいります。

国際交流を進める事業を通して、私たちの暮らす日本を見つめ直し、理解を深めることで、より豊かなまちづくりをめざします。活動の趣旨をご理解いただき、会員として、ご支援、ご協力いただきますよう、お願い申し上げます。

■個人会員 1口 年額2000円

■団体会員 1口 年額5000円

■法人会員 1口 年額5000円